

SCÉR

CSRS

# BULLETIN / NEWS

Société canadienne d'études de la Renaissance  
Canadian Society for Renaissance Studies

Vol. 19 No 2

December / décembre 2000

## The Executive / l'Exécutif

### President / présidente

**Brenda Dunn-Lardeau**

Département d'Études littéraires  
Université du Québec à Montréal  
C.P. 8888, Succursale Centre-ville  
Montréal, QC, H3C 3P8  
dunn-lardeau.brenda@uqam.ca  
(514) 987-3000 poste 4025  
(514) 987-8218 (fax)

### Vice-president / vice-président

**Konrad Eisenbichler**

Victoria College  
University of Toronto  
73 Queen's Park Crescent East  
Toronto ON M5S 1K7  
konrade@chass.utoronto.ca  
(416) 585-4486  
(416) 585-4597 (fax)

### Secretary-treasurer / secrétaire-trésorier

**Guy Poirier**

Département de français  
Simon Fraser University  
8888 University Drive  
Burnaby BC V5A 1S6  
gpoirier@sfu.ca  
(604) 291-3544  
(604) 291-5932 (fax)

### Past-president / présidente sortante

**Judith Rice Henderson**

English, University of Saskatchewan  
9 Campus Drive  
Saskatoon, Sask. S7N 5A5  
hendrsnj@duke.usask.ca  
(306) 966-5497  
(306) 966-5951 (fax)

### Regional Representatives / Représentants régionaux:

#### Paul Yachnin (Ouest)

Department of English  
University of British Columbia  
Vancouver BC, V6T 1Z1  
yachnin@interchg.ubc.ca  
(604) 822-4226  
(604) 822-6906 (fax)

#### Linda Vecchi (Provinces de l'Atlantique)

Department of English  
Memorial University of Newfoundland  
St. John's NF A1C 5S7  
lvecchi@morgan.uccs.mun.ca  
(709) 737-4407  
(709) 737-4528 (fax)

#### Claire Le Brun-Gouanvic (Québec)

Études françaises, Université Concordia,  
1455, boul. de Maisonneuve Ouest  
Montréal, QC, H3G 1M8  
lebrunc@vax2.concordia.ca  
(514) 848-7528  
(514) 369-0464 (fax)

#### Olga Pugliese (Ontario)

Italian Studies  
University of Toronto  
Toronto ON M5S 1J6  
pugliese@chass.utoronto.ca  
(416) 978-6062  
(416) 978-5593 (fax)

## About the News

The *News* is published three times a year, in September, in December and in April, and is supported by funds from the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada. It is mailed free of charge to all paid-up members of the Society inside and outside of Canada.

We encourage you to send announcements, queries and news of your activities to the appropriate member of the editorial team listed below. **Items for inclusion in the next issue of the *News* must be received by March 15, 2001.**

### Editor/Rédacteur:

**Marcel Goulet**  
Département de français  
Collège Édouard-Montpetit  
945, chemin de Chambly  
Longueuil, Qc, J4H 3M6  
mgoulet@collegeem.qc.ca  
marcel.goulet@videotron.ca  
(514) 252-4447

## À propos du *Bulletin*

Le *Bulletin* est publié trois fois par année, en septembre, en décembre et en avril, avec l'aide financière du Conseil de recherches en sciences humaines du Canada. Il est expédié sans frais au Canada et à l'étranger à tous les membres en règle de la Société.

Nous vous encourageons à soumettre des annonces, des questions ainsi que des nouvelles de vos activités au membre pertinent de l'équipe de rédaction, suivant les indications données ci-dessous. **Les textes pour publication dans le prochain numéro du *Bulletin* doivent être reçus avant le 15 mars 2001.**

### Colloques/Conferences

**Mawy Bouchard (français)**  
3463, rue Sainte-Famille, app. 1412  
Montréal, Qc, H2X 2K7  
(514) 845-1163  
mbouch10@po-box.mcgill.ca

**Joseph Khoury (English)**  
Comparative Literature Studies  
Carleton University  
630, Churchill Avenue N.  
Ottawa, ON, K1Z 5E8  
jkhoury@ccs.carleton.ca

**Watch for our Website / Nous avons une «page-web» :** [www.mun.ca/renaissance](http://www.mun.ca/renaissance)

**For submissions in English contact Bill at:** [wbarker@mun.ca](mailto:wbarker@mun.ca) **or Linda at :** [lvecchi@mun.ca](mailto:lvecchi@mun.ca)  
**Pour publication en français, contactez Jim :** [jmaclean@mun.ca](mailto:jmaclean@mun.ca)

*The Canadian Society for Renaissance Studies is dedicated to encouraging multidisciplinary studies in the Renaissance by students and established scholars in both official languages. / La Société canadienne d'études de la Renaissance a pour vocation d'encourager les études multidisciplinaires dans les deux langues officielles auprès des étudiants et chercheurs.*

\*\*\*\*\*

*For tout renseignement à propos de la revue **Renaissance et réforme**, prière de contacter le directeur. For information about the journal **Renaissance and Reformation**, contact the editor: **Richard Hillman**, Department of English, University of Western Ontario, London, ON N6A 3K7. (519) 661-2111 ext. 85784. [rhillman@julian.uwo.ca](mailto:rhillman@julian.uwo.ca)*

## ***A Word from the President / Un mot de la présidente***

On pourrait dire que les divers sujets de ce "mot" sont tous liés d'une façon ou d'une autre aux aspects financiers de notre travail, tantôt sources de grande satisfaction, tantôt de préoccupations pour notre Société savante laquelle, malgré le bénévolat exemplaire de ses membres et la noblesse de ses buts, a néanmoins des besoins matériels comme les autres Sociétés savantes du Canada, d'ailleurs.

A propos de bénévoles, merci tout d'abord aux membres du Comité de sélection du Prix Érasme de l'an 2000 : Jean MacIntyre, (Anglais, Alberta), Présidente, Jane Couchman (Français et Études multidisciplinaires) et Michel de Waele (Histoire, Université de Montréal), qui ont travaillé à l'examen des travaux de nos étudiants avancés et trouvé les soumissions de haute qualité.

Merci également aux collègues qui ont participé de façon vigoureuse et enthousiaste à la campagne de recrutement menée l'an dernier par les membres du comité de direction : Judith Rice Henderson, et tout particulièrement Guy Poirier, qui s'est chargé de la logistique; les représentants régionaux: Claire Le Brun-Gouavnic, Olga Pugliese, Linda Vecchi et Paul Yachnin; deux anciennes présidentes de la SCÉR/CSRS : Danièle Letocha et Jane Couchman, ainsi que Jean MacIntyre. Nous devons à leurs efforts soutenus plusieurs nouveaux adhérents ainsi que bon nombre de renouvellements. Je vous invite donc à montrer votre attachement aux études sur la Renaissance et à votre Société en renouvelant votre cotisation pour 2001 grâce au formulaire ci-joint afin de maintenir un nombre élevé d'adhérents, nombre dont dépendent, entre autres choses, les subventions de voyage au Congrès de la FCSHS.

Il m'est tout aussi agréable d'adresser de vifs remerciements au Collège Édouard-Montpetit qui a généreusement accepté de couvrir les frais de poste et d'enveloppes pour l'envoi du *Bulletin* : en ces périodes de restrictions budgétaires, un tel geste d'appui concret est des plus appréciés.

Par ailleurs, vous remarquerez que la rubrique "Colloques, congrès, journées d'étude" n'a pas disparu du *Bulletin*, mais a migré sur le site web de la Société ([http:// www.mun.ca/renaissance](http://www.mun.ca/renaissance)) par souci d'alléger le numéro de décembre du *Bulletin* et d'expérimenter un nouveau mode de communication. Je vous invite donc à me faire parvenir vos commentaires par courriel ([dunn-lardeau.brenda@uqam.ca](mailto:dunn-lardeau.brenda@uqam.ca)) sur l'opportunité de la diffusion électronique de ces données ou sur tout autre sujet vous tenant à cœur.

Récemment, Louise Forsyth, présidente de la Fédération canadienne des sciences humaines et sociales, envoyait une lettre à tous les présidents de Sociétés savantes du Canada pour leur faire part d'une question qui revêt à la fois un caractère financier et déontologique. Il semble que jusqu'à 25% des participants ne paient pas les droits d'inscription et d'association au congrès des Sciences sociales et humaines! Malheureusement, notre Société n'est pas entièrement exempte de ce genre de comportement, car 8% des participants, soit 3 collègues, dont les noms m'ont été transmis, ont omis de payer ces frais. À ce sujet, Don Beecher, notre représentant à la FCSHS/HSSF, a proposé des solutions pleines de bon sens dont il fait état dans son rapport, publié dans ce *Bulletin*, et auxquelles je souscris entièrement. Pour discuter de ces questions et d'autres, que mentionne notre collègue Don Beecher, la Fédération organise, le 25 novembre à Ottawa, un atelier portant sur des questions liées au fonctionnement des associations savantes au Canada.

Nous vous attendons en grand nombre à l'Université Laval du 24 au 26 mai 2001, dans la ville de Québec, si jolie au printemps! Les propositions doivent être envoyées au Directeur de Programme et aux responsables des séances, le cas échéant (v. l'appel ci-joint), d'ici le 6 janvier. Aussi, le comité est toujours ouvert aux propositions de discussions autour de livres récents de nos membres. Enfin, veuillez noter que cette année, vous pourrez payer, par la voie du Secrétariat du Congrès, les frais d'inscription en même temps que ceux du banquet, lequel est assurément, dans notre Société, un événement social et intellectuel aussi mémorable que celui décrit par Robertson Davies dans son merveilleux roman *Les Anges rebelles*.

\*\*\*

One could say that the various subjects of this "Word" are all linked in one way or another to the financial considerations of our work, some being sources of great satisfaction, others of some concern for our learned Society which, despite the exemplary volunteer work of its members and the nobleness of its aims, still has financial needs, just as other Learned Societies of Canada do.

Speaking about volunteer work, many thanks, first of all, to the members of the Erasmus Prize Committee for the year 2000: President of the Committee Jean MacIntyre (English, Alberta), Jane Couchman (French and Multidisciplinary Studies), and Michel de Waele (History, University of Montreal), all of whom contributed to the recognition of the work of our graduate students and found that all submissions were of high quality.

Thank you also to the colleagues who took a vigorous and enthusiastic part in the Get-a-new-member campaign initiated last year by the executive: Judith Rice Henderson and, in particular, Guy Poirier, responsible for logistics; the regional representatives: Claire Le Brun-Gouavnic, Olga Pugliese, Linda Vecchi and Paul Yachnin; two past presidents of the SCÉR/CSRS: Danièle Letocha and Jane Couchman, as well as Jean MacIntyre. Their hard work brought us many new memberships and a good number of renewals. I invite you to show your commitment to Renaissance studies and to our Society by renewing your membership for 2001 using the enclosed form. Your renewal will maintain a strong membership upon which depends, among other things, travel funding to the HSSFC Congress.

It is equally pleasant for me to extend warm thanks to Édouard-Montpetit College for generously accepting to cover the envelope and mailing costs of our *News*. In this period of budget cuts, such a concrete gesture of support is especially appreciated.

Please notice that our usual section "Meetings and Conferences" has not disappeared, only relocated, to our web site : <http://www.mun.ca/renaissance>. The transfer will allow us to trim down the size of the December issue of *News* and experiment with this new form of communication. I invite you to send me your comments by e-mail ([dunn-lardeau.brenda@uqam.ca](mailto:dunn-lardeau.brenda@uqam.ca)) regarding the desirability of e-mail circulation of this type of information or of any other subject of importance to you.

Recently, Louise Forsyth, president of the Humanities and Social Sciences Federation of Canada, informed all the presidents of the Canadian Learned Societies of a problem that is both financial and ethical. She wrote that up to 25% of the participants in the Congress of the Social Sciences and Humanities do not pay registration and society fees! Unfortunately, our Society is not entirely exempt from this type of behaviour with 8% of the participants, i.e. 3 colleagues, whose names have been forwarded to me, failing to pay their fees. Don Beecher, our SCÉR/CSRS representative, has suggested a number of solutions that could potentially alleviate this problem. His report, which I endorse, is enclosed in this *News* issue. To discuss these and other issues mentioned by Don Beecher, the HSSFC is planning a workshop dedicated to questions concerning the logistics of operating Learned Societies in Canada. The workshop will be held in Ottawa on November 25, 2000.

We are expecting you in large numbers at Laval University, May 24-26, 2001. Quebec City is very pretty in the Spring! Your proposals are to be sent to the Program Committee Chair and the session organizers, if applicable (see enclosed Call for Papers), by January 6. Also, the Committee is always open to panel discussions on recent books by members. Finally, please note that this year you will be able to pay for registration as well as banquet fees through the Secretariat of the Congress. As you know, the banquet in our Society is surely a social and intellectual event as memorable as that described by Robertson Davies in his marvellous novel *The Rebel Angels*.

Brenda Dunn-Lardeau

**Humanities and Social Sciences Federation of Canada  
Fédération canadienne des sciences humaines et sociales du Canada**

**Some thoughts from our CSRS/SCÉR representative  
Quelques réflexions de la part du représentant de la CSRS/SCÉR**

The meeting of the general assembly of the Federation for the Humanities and Social Sciences — the umbrella organization of our society — takes place in late November. As I write this, early in November, the messages are arriving like falling leaves into my virtual letter box dealing with members' concerns. It would appear that we will be discussing such matters as the retention and increase of memberships to small societies, especially those often considered "secondary" to the main discipline societies to which we also often belong (English, French, History etc.). De rigueur there will be a discussion of the financing of small journals and the desirability of "e" production vs. Standard production (which I think does not concern us in the immediate future — I'm thinking of *Renaissance and Reformation*). More pressing is the consideration of a higher level of funding for graduate students who present papers at the "Learneds". Amazingly, some 25% of all delegates attending the annual conference (those on programs and hence traceable) skip out on the payment of the conference fees. The organizers are therefore wringing their hands over how to collect without imposing a police state ambiance such as badge checking stations or bouncers at the book display. I suggested collegiate-spirited billing after the event — a slight chiller, no doubt, but at least not a public flogging. There is, of course, the race to technologize, what with online discussion lists as opposed to face-to-face fora (I copy what I read), which brings me to sighing, but races the motors of others. We must have progress, be darned. I will be reporting back. And of course your concerns relating to the Federation are, ipso facto, my concerns; I would be pleased indeed to represent them to the parent organization at any time during the year — their ear eternally harkeneth after.

\* \* \*

L'assemblée générale de la Fédération aura lieu à la fin novembre. Au moment où j'écris ces lignes, au début novembre, les messages relatifs aux préoccupations des membres tombent dans ma boîte à lettres électronique comme des feuilles d'automne. Il semble que nous discuterons de sujets tels la fidélisation et l'augmentation du nombre des membres des petites sociétés, tout particulièrement celles souvent considérées comme mineures par rapport aux sociétés recouvrant les disciplines majeures auxquelles nous appartenons aussi souvent (Anglais, Français, Histoire, etc.). Il y aura, c'est assuré, une discussion sur le financement des revues savantes à tirage limité et les avantages des éditions électroniques par rapport à celles sur support de papier (ceci du moins ne concerne pas notre société dans un avenir rapproché, c'est-à-dire *Renaissance et Réforme*). Plus urgente est la question d'un niveau accru de subventions pour les étudiants des cycles supérieurs qui présentent des communications aux «Sociétés Savantes». Chose étonnante, quelque 25% des participants à la conférence annuelle (ceux dont les noms figurent sur des programmes et qui sont donc repérables) filent sans payer les frais d'inscription. Les organisateurs se désespèrent de trouver un moyen pour percevoir ces sommes sans imposer une ambiance policière, en procédant, par exemple, à la vérification des badges aux portes d'entrée ou en postant des videurs devant les présentoirs des livres. J'ai suggéré une facturation après l'événement dans un esprit de collégialité — ce qui risque de provoquer un froid, sans doute, mais certainement pas une flagellation publique. Il y a, bien entendu, la course à l'informatisation, qui se traduit par des discussions sur internet à la place de rencontres en direct, ce qui m'amène, moi, à pousser des soupirs, mais qui en fait s'emballer d'autres. Il faut se moderniser, bon sang! Je vous reviendrai avec d'autres nouvelles. Bien entendu, je fais miennes vos préoccupations relatives à la Fédération et serais sincèrement ravi de les présenter à la Fédération à n'importe quel moment de l'année — leur oreille étant assidûment à notre écoute à jamais.

Don Beecher

## Le Prix Érasme

Pour marquer son vingtième anniversaire (1976-1996), la Société canadienne d'Études de la Renaissance a mis sur pied un concours annuel de la meilleure communication étudiante au programme du Congrès annuel. Sur recommandation d'un comité de trois membres, la Société remet au lauréat un billet pour le banquet annuel, un certificat d'excellence désigné comme le Prix Érasme et un chèque de 50\$.

Nous invitons nos membres étudiant(e)s à proposer leur candidature au Prix Érasme 2001.

Pour poser sa candidature, il faut être inscrit à un programme d'études supérieures pour l'année en cours et être membre de la SCÉR. Le candidat doit d'abord soumettre un résumé d'une page de sa communication au Comité de programme avant le 6 janvier 2001, selon les procédures pour toute proposition de communication pour le congrès annuel. Une fois le résumé accepté, le candidat adressera trois copies de son texte intégral et final au Comité avant le 15 avril 2001.

Adressez vos questions au président du comité du programme (voir l'Appel de communications).

## The Erasmus Prize

The Erasmus Prize for the best paper written by a graduate student and presented at the annual meeting was inaugurated to celebrate the twentieth anniversary of the Canadian Society for Renaissance Studies (1976-1996). The paper is selected on the advice of a three-person committee, and the Society presents the prize-winner with a ticket to the annual banquet, a certificate of excellence called the Erasmus Prize, and a 50\$ cheque.

We invite our student members to propose a paper for the 2001 Erasmus Prize.

To qualify as a candidate, the student must be enrolled in a programme of graduate studies in the current year and be a member of the CSRS. The candidate must first send a one-page abstract of the paper to the Programme Committee before January 6, 2000, following the normal procedure for proposing a paper for the Annual Meeting. Once this abstract is accepted, three copies of the complete and final text should be mailed to the Committee before April 15, 2001.

Please address all inquiries to the CSRS Programme Committee Chair (see the Call for Papers).

## NEWS FROM OUR MEMBERS / DES NOUVELLES DE NOS MEMBRES

Le groupe de recherche sur les entrées solennelles a tenu, le 1<sup>er</sup> décembre 2000, au Département d'études françaises de l'Université Concordia, son premier colloque-séminaire, sous le titre : COLLECTION DES ENTRÉES SOLENNELLES DANS LES VILLES FRANÇAISES À LA RENAISSANCE (1484-1615); sous la responsabilité de : Marie-France WAGNER (courriel : mfjewag@vax2.concordia.ca ; tél. : (514) 848-7520).

## *Meetings and Conferences / Colloques, congrès, journées d'étude* *Appel d'articles / Calls for Papers*

This section has not disappeared, only relocated, to our web site : <http://www.mun.ca/renaissance>. The transfer will allow us to trim down the size of the December issue of *News* and experiment with this new form of communication.

Cette rubrique n'a pas disparu du *Bulletin*, mais a migré sur le site web de la Société (<http://www.mun.ca/renaissance>), par souci d'alléger le numéro de décembre du *Bulletin* et d'expérimenter un nouveau mode de communication.

## **C.S.R.S. - Call for papers - 2001 Congress**

The next meeting of the Canadian Society for Renaissance studies will be May 24-26 2001 (Thursday to Saturday) at the Congress of the Humanities and Social Sciences Federation of Canada (HSSFC), hosted by Laval University in Quebec City. The CSRS warmly invites the members to submit proposals on any Renaissance topic of interest to them in all literatures, philosophy, theology, law, history, art history, etc. At the 2000 annual meeting, the following subjects were suggested:

General theme:

- **The Past in the Present**

Everything, I suppose, turns to dust eventually. A man's memories end up in some attic or in a Salvation Army bin. His name becomes a fleeting statistic and his face is lost in fading photographs, the clothing quaint, the anecdotes gone.

All our ordinary stories are changed in time, altered as much by the present as the present is shaped by the past. Potent and pervasive as a prairie dust storm, memories and dreams seep and mingle through cracks, settling on furniture and into upholstery. Our attics and living-rooms encroach on each other, deep into their invisible places.

Joy Kogawa, *Obasan* (Toronto: Lester & Orpen Dennys, 1981)

Coming to terms with the painful experiences of Japanese-Canadians during and after World War II, Joy Kogawa in her novel *Obasan* helps her fellow Canadians to explore the ways in which the past is "altered by the present as the present is shaped by the past", a past which is "potent" and "pervasive" even when "invisible". "The Past in the Present" seems a particularly appropriate theme as the Congress returns to Laval University in one of the most historic cities of Canada at the opening of the 21st century. Certainly it is an important theme of research in both the social sciences and humanities, whether the "ordinary stories" are untold or retold, the private experiences of individuals or the sum of those experiences made public in conflicts, developments, and discoveries that affect the nation and the world. Among the issues that might be explored across disciplinary boundaries of the humanities and social sciences are the following:

- 1) How do we collect, preserve, write the past? How should we?
- 2) How does the past affect or even effect our institutions, customs, languages? our responses to current issues? our ways of thinking? our emotions? our interactions and communications with others?
- 3) Can we break from the past as we struggle with changing conditions?
- 4) Can we learn from the past as we plan in the present for the future?

It was also decided to organize special sessions on the following topics. And the Program Committee as well as the members who have volunteered to organize some of these are eager to receive your abstract proposals:

- New France
- «Plagues and viruses: sexually transmitted diseases in the Renaissance and in its literature» (Federation theme). Joint CSRS/CSIS session. (Prof. Konrad Eisenbichler, Victoria College, NF 219, University of Toronto, 73 Queen's Park Cres. East, Toronto, Ontario M5S 1K7; tel: (416) 585-4486; fax: (416) 585-4579; email: konrad.eisenbichle@utoronto.ca)
- The Role of the Intellectual in Society (Federation theme) (Danièle Letocha, Département de philosophie, Université d'Ottawa, 70, rue Laurier Est, Ottawa, ON K1N 6N5 Email: dletocha@uottawa.ca and Ronald Huebert, Department of English, Dalhousie University, Halifax NS B3H 3J5, Email: rhuebert@is.dal.ca)
- The Role of Intellectual Women in the Renaissance (Jane Couchman, Études françaises, Multidisciplinary Studies, Glendon College, York University, Toronto, Ont. M4N 3M6, Email: couchman@yorku.ca and Linda Vecchi, English Language and Literature, Memorial Univ. of Newfoundland, Arts Building Box 170, St-John's, NF A1C 2C9, Email: lvecchi@morgan.ucs.mun.ca)
- Marie d'Ennetières (Diane Desrosiers-Bonin, Département de langue et littérature françaises, Université McGill, 3460, rue McTavish Montréal, Qc, H3A 1X9, Email : desrosie@leacock.ian.mcgill.ca and William Kemp, 922 Sherbrooke Est, Montréal QC H2L 1L2, Email: wskemp@aol.com)
- Christine de Pisan in the XVIth c.: Editions, Translations and Rewritings (Claire Le Brun-Gouavnic, Études françaises, Université Concordia, 1455 de Maisonneuve Ouest, Montréal, QC H3G 1M8, Email: lebrunc@vax2.concordia.ca)
- The Judith Figure in the Renaissance
- The Body and the Soul in the Renaissance (Colette Quesnel, 3515, rue Saint-Urbain, Montréal, Qc H2X 2N6, Email: cq@sympatico.ca) The relationships between the body and the soul in the Renaissance rely on medicine, philosophy as well as religion. Both literary and scientific writings carry traces of this relationship between the body and the soul or address these subjects directly with respect to their symbiosis, their temporary separation. The passions of the soul or the perception of the

body are the object of an intense research at that period which can be read between the lines in literature. The exposure of the different perceptions of the body and the soul and their relationships would certainly ensure a better understanding of Renaissance literature.

- New Perspectives in Elizabethan Prose Fiction (Judith Rice Henderson, English, University of Saskatchewan, 9 Campus Drive, Saskatoon, Sask. S7N 5A5, Email: hendrsnj@duke.usask.ca)
- Time-Travel Novels Relating to the Middle Ages and /or the Renaissance (excluding science fiction novels) (Brenda Dunn-Lardeau, Études littéraires, Université du Québec à Montréal, C.P. 8888, Succ. Centre-ville, Montréal, QC H3C 3P8, Email: dunn-lardeau.brenda@uqam.ca)

And as usual, open topics.

Proposals for panel discussions on recent books by members and for joint sessions with other societies are also encouraged. The HSSFC will announce all its general themes for the Congress in November. Joint sessions on Congress themes are eligible for funding if they demonstrate interdisciplinarity.

Papers must not exceed 20 minutes in delivery. Three copies of abstracts (approximately 500 words) must be submitted before January 6, 2001, by post or electronic mail to:

Professor Jean-Claude Moisan, Chair, CSRS Program Committee  
 Département des Littératures, Faculté des Lettres, Pavillon Charles-De Koninck, Cité universitaire, Université Laval  
 Québec, Qc, Canada G1K 7P4  
 Tél. : (418) 656-2131, ext. 3218 Fax : (418) 656-2991  
 Email : Jean-Claude.Moisan@lit.ulaval.ca

as well as to the colleagues responsible for special topic sessions.

### **S.C.É.R. - Appel de communications - Congrès 2001**

Le prochain congrès annuel de la Société canadienne d'études de la Renaissance aura lieu dans le cadre du Congrès de la Fédération canadienne des sciences humaines et sociales (FCSHS) qui se tiendra à l'Université Laval du 24 au 26 mai (du jeudi au samedi) 2001. La SCÉR adresse à tous une invitation à soumettre des communications sur tout sujet relatif à la Renaissance : littérature, théâtre, philosophie, théologie, droit, histoire, histoire de l'art, etc. Au congrès de 2000, les sujets suivants ont été suggérés :

Comme thème général,

- **Le Passé dans le Présent**

Everything, I suppose, turns to dust eventually. A man's memories end up in some attic or in a Salvation Army bin. His name becomes a fleeting statistic and his face is lost in fading photographs, the clothing quaint, the anecdotes gone.

All our ordinary stories are changed in time, altered as much by the present as the present is shaped by the past. Potent and pervasive as a prairie dust storm, memories and dreams seep and mingle through cracks, settling on furniture and into upholstery. Our attics and living-rooms encroach on each other, deep into their invisible places.

Joy Kogawa, *Obasa* (Toronto: Lester & Orpen Dennys, 1981)

En faisant référence aux expériences pénibles des Canadiens d'origine japonaise pendant et après la deuxième guerre mondiale, Joy Kogawa dans son roman *Obasa* (Toronto, 1981 et traduit à Montréal aux Éditions Québec/Amérique) aide ses compatriotes canadiens à explorer les façons par lesquelles le passé est «modifié par le présent tout comme le présent est façonné par le passé», un passé qui est «puissant» et «envahissant» même lorsqu'il est «invisible». Le thème du «Passé dans le Présent» paraît particulièrement approprié comme le Congrès aura lieu à nouveau à l'Université Laval, à l'orée du 21<sup>ème</sup> siècle, dans une des villes les plus historiques du Canada. Certes, il s'agit d'un thème de recherche important autant dans les sciences humaines que les humanités que les «histoires ordinaires» soient racontées autrement ou réécrites, les expériences privées individuelles ou la somme de ces expériences soient rendues publiques dans les conflits, développements et découvertes qui affectent le pays et le monde. Parmi les questions pouvant être explorées dans une perspective allant au-delà des frontières disciplinaires des humanités et des sciences humaines, il y a les suivantes :

- 1) De quelle façon le passé est-il recueilli, préservé et écrit? Et comment devrait-il l'être?
- 2) Comment le passé agit-il, si action il y a, sur nos institutions, coutumes et langages? Nos réactions aux problèmes actuels? Nos façons de penser? Nos émotions? Nos interactions et communications avec les autres?
- 3) Pouvons-nous rompre avec le passé à mesure que nous nous débattons dans des contextes qui changent?
- 4) Pouvons-nous apprendre du passé en planifiant l'avenir dans le présent?

Il a également été décidé d'organiser des sessions spéciales sur les sujets suivants. Aussi le comité du programme ainsi que les collègues, qui se sont proposés pour organiser quelques-unes de ces séances, sont-ils désireux de recevoir vos résumés de communication :

- La Nouvelle-France
  - «La Peste et les virus: les maladies transmises sexuellement dans la littérature de la Renaissance.» (thème de la Fédération). Séance conjointe SCÉR/SCÉI. (Prof. Konrad Eisenbichler, Victoria College, NF 219, University of Toronto, 73 Queen's Park Cres. East, Toronto, Ontario M5S 1K7; tél.: (416) 585-4486; télécopieur : (416) 585-4579; courriel: konrad.eisenbichle@utoronto.ca).
  - Le rôle de l'intellectuel dans la société (thème de la Fédération) (Danièle Letocha, Département de philosophie, Université d'Ottawa, 70, rue Laurier Est, Ottawa, ON K1N 6N5, Courriel: dletocha@uottawa.ca et Ronald Huebert, Department of English, Dalhousie University, Halifax NS B3H 3J5, Courriel: rhuebert@is.dal.ca)
  - Le rôle des femmes intellectuelles dans la société (Jane Couchman, Études françaises, Multidisciplinary Studies, Glendon College, York University, Toronto, Ont. M4N 3M6, Courriel: couchman@yorku.ca et Linda Vecchi, English Language and Literature, Memorial Univ. of Newfoundland, Arts Building Box 170, St-John's, NF A1C 2C9, Courriel:lvecchi@morgan.ucc.mun.ca)
  - Marie d'Ennetières (Diane Desrosiers-Bonin, Département de langue et littérature françaises, Université McGill, 3460, rue McTavish Montréal, Qc, H3A 1X9, Courriel : desrosie@leacock.lan.mcgill.ca et William Kemp, 922 Sherbrooke Est, Montréal QC H2L 1L2, Courriel : wskemp@aol.com)
  - Christine de Pisan au XVIe s.: Éditions, traductions et réécritures (Claire Le Brun-Gouavnic, Études françaises, Université Concordia, 1455 de Maisonneuve Ouest, Montréal, QC H3G 1M8, Courriel : lebrunc@vax2.concordia.ca)
  - La représentation de Judith à la Renaissance
  - Le corps et l'âme à la Renaissance (Colette Quesnel, 3515, rue Saint-Urbain, Montréal, Qc H2X 2N6, Courriel : cq@sympatico.ca) Les rapports entre le corps et l'âme à la Renaissance relèvent à la fois de la médecine, de la philosophie et de la religion. La production littéraire et scientifique de la Renaissance porte des traces de ces rapports ou traite directement de ces sujets. Les écrits peuvent prendre en compte l'âme au sens métaphysique, ou au sens religieux, ou encore traitent de cette symbiose du dedans et du dehors, voire de la séparation temporaire de l'âme et du corps. Les passions de l'âme ou la perception que l'on a du corps font l'objet d'une recherche intense à l'époque et souvent se manifestent en filigrane dans la littérature. L'exposition des différentes perceptions de l'âme et du corps et des relations qu'ils entretiennent saurait certainement contribuer à une meilleure compréhension de la littérature renaissante.
  - Nouvelles perspectives dans la fiction en prose élisabéthaine (Judith Rice Henderson, English, University of Saskatchewan, 9 Campus Drive, Saskatoon, Sask. S7N 5A5, Courriel : hendrsnj@duke.usask.ca)
  - Le roman sur deux époques d'inspiration médiévale ou renaissante (à l'exclusion des romans de science-fiction) (Brenda Dunn-Lardeau, Études littéraires, Université du Québec à Montréal, C.P. 8888, Succ. Centre-ville, Montréal, QC H3C 3P8, Courriel : dunn-lardeau.brenda@uqam.ca)
- Et comme d'habitude, les sujets libres.

Outre les propositions de communications individuelles, nous encourageons vivement toute proposition d'organisation de débats et discussions sur des ouvrages récemment publiés par des membres ou encore de sessions conjointes avec d'autres Sociétés. Les thèmes du congrès de 2001 de la Fédération seront tous annoncés au mois de novembre. Un programme de subventions de la FCSHS sera disponible pour les sessions conjointes qui feront preuve d'interdisciplinarité.

La durée des communications devrait être de 20 minutes. Trois exemplaires du résumé (environ 500 mots) doivent parvenir, par la poste ou par courrier électronique, avant le 6 janvier 2001, à l'attention de :

Monsieur Jean-Claude Moisan, Président, Comité de programme SCÉR  
 Département des Littératures, Faculté des Lettres, Pavillon Charles-De Koninck, Cité universitaire, Université Laval  
 Québec, Qc, Canada G1K 7P4  
 Tél. : (418) 656-2131, poste 3218 Fax : (418) 656-2991  
 Courriel : Jean-Claude.Moisan@lit.ulaval.ca

ainsi qu'aux collègues responsables de sessions spéciales.

## In Memoriam

### Michel Simonin (1947-2000)

La Société canadienne d'études de la Renaissance tient à exprimer ses condoléances à la famille et aux amis de notre collègue du Centre d'études supérieures de la Renaissance de l'Université François-Rabelais de Tours, le Professeur Michel Simonin, décédé le mois dernier.

Tous se rappelleront son érudition et ses travaux sur les œuvres de nos grands écrivains : Ronsard, Rabelais, et, bien entendu, Montaigne. Nous avons été inspirés par la plume de son Belleforest, son Charles IX, et par les éditions d'auteurs des XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles qu'il fit dignement publier en cette fin de millénaire. Sa passion pour le livre ancien et son érudition en matière d'histoire du livre et de l'imprimerie seront également inscrites à jamais dans les annales des études du XVI<sup>e</sup> siècle.

Guy Poirier  
Secrétaire-trésorier de la SCÉR  
Directeur du Département de français de Simon Fraser University

## In Memoriam

### Harry Rennell Secor

Renaissance scholars remember Harry Secor as one of the most learned and at the same time modest men they have ever known. At Yale he was a student of Erich Auerbach. After several years of teaching French at Vassar College, he came to Victoria College in the University of Toronto in 1962. There his colleagues discovered that he could be called upon to teach any undergraduate course in French literature from Old French and Provencal poetry to contemporary fiction. In the College's undergraduate Renaissance program of which he was co-founder, he taught Petrarch and the Italian humanists, Gutenberg and Renaissance printers, Erasmus, More and Vives, Luther, Calvin and Montaigne. Students will above all remember his delightful classes on Rabelais. He was learned both in the Greek and Roman classics and in the Bible. Until shortly before his death, he remained active in a study group of the Greek New Testament. Learning in his view was for satisfying one's curiosity and for sharing, not for anything else, not even advancement.

When in 1964 we founded the institute and research library known as the Centre for Reformation and Reform Studies, Harry became from the start my chief associate, and from 1969-75 its director. He was indeed indispensable to the Centre's development with his rare knowledge of Renaissance humanism and at least the French side of the Reformation, as well as of Renaissance bibliography. The Centre's rare books include many generous donations from his own collection. Whenever he had scholarly visitors from France or Quebec, he entertained them with his elegant and witty but totally natural French. In the college's senior commonroom, Harry will be missed both for his constant unselfish concern for others and the way this gentle man could suddenly blossom forth as a hilarious story teller. Yet above all, Harry was a proud family man.

He died on March 29, 2000 of cancer. He leaves behind his wife Margaret, three sons and eight grandchildren.

F. David Hoeniger  
Victoria College, University of Toronto

**Canadian Society for Renaissance Studies**  
MEMBERSHIP AND SUBSCRIPTION FORM FOR THE CALENDAR YEAR 2001

NAME : \_\_\_\_\_

DEPARTMENT&INSTITUTION : \_\_\_\_\_

MAILING ADDRESS : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ POSTAL CODE : \_\_\_\_\_

TEL: \_\_\_\_\_ FAX: \_\_\_\_\_ E-MAIL: \_\_\_\_\_

Please list three areas of scholarly interest for the Directory:

1) \_\_\_\_\_

2) \_\_\_\_\_

3) \_\_\_\_\_

The aims of the Canadian Society for Renaissance Studies (CSRS) are the promotion and development in Canada of multidisciplinary studies in the Renaissance and the dissemination of information concerning research in progress, meetings held and publications available in the field, both in Canada and abroad. The Society holds its annual Conference during the Congress of the Social Sciences and Humanities, as well as participating in regional meetings and supporting the activities of its members in related societies such as the Renaissance Society of America and the Sixteenth-Century Studies Conference.

Members of CSRS automatically receive the Society's News three times a year, its Directory, and have access to its Web site. Members of CSRS subscribe to *Renaissance and Reformation/ Renaissance et Réforme* at a reduced rate. Membership also allows members who present papers at the Society's sessions at the Congress of the Social Sciences and Humanities to apply for partial reimbursement of travel and accommodation costs.

Payment for 2001 membership is due February 1st.

Please indicate your membership category:

With subscription to *Renaissance and Reformation*:

- Patron \$105.00
- Regular member \$ 55.00
- Retired or  PhD without full-time employment \$ 40.00
- Graduate student \$ 30.00

Without subscription to *Renaissance and Reformation*:

- Patron \$ 75.00
- Regular member \$ 25.00
- Retired or  PhD without full-time employment \$ 10.00
- Graduate student \$ 10.00

Please make your cheque payable to The Canadian Society for Renaissance Studies and forward it with this form to

Guy Poirier, Secretary/Treasurer CSRS

Département de français

Simon Fraser University

8888 University Drive

Burnaby BC V5A 1S6 Canada

**Société canadienne d'études de la Renaissance**  
FORMULAIRE D'ADHÉSION ET D'ABONNEMENT POUR L'ANNÉE 2001

NOM: \_\_\_\_\_

DÉPARTEMENT et INSTITUTION: \_\_\_\_\_

ADRESSE POSTALE: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ CODE POSTAL: \_\_\_\_\_

TÉL.: \_\_\_\_\_ TÉLÉCOPIEUR: \_\_\_\_\_ COURRIEL: \_\_\_\_\_

DOMAINE(S) DE RECHERCHE (pour mention au Répertoire):

1) \_\_\_\_\_

2) \_\_\_\_\_

3) \_\_\_\_\_

La Société canadienne d'études de la Renaissance (SCÉR) a pour buts de promouvoir et de développer, sur une base multidisciplinaire, les études sur la Renaissance, ainsi que de diffuser des informations sur les recherches en cours et les publications disponibles sur ce sujet au Canada et à l'étranger. La Société organise son colloque annuel lors du Congrès des sciences sociales et humaines, et appuie les activités de ses membres au sein d'autres organismes à buts analogues.

Les membres de la SCÉR reçoivent automatiquement le Bulletin, publié trois fois par année, ainsi que le Répertoire professionnel des membres; ils ont aussi accès au site internet de la Société. L'adhésion à la SCÉR permet également de s'abonner à un prix réduit à la revue *Renaissance and Reformation / Renaissance et Réforme*. L'adhésion rend les membres qui présentent des communications lors du congrès annuel admissibles à un remboursement partiel de leurs dépenses de voyage et de séjour.

Prière d'envoyer vos frais d'adhésion avant le 1<sup>er</sup> février 2001.

Veuillez indiquer la catégorie de votre adhésion:

Avec abonnement à *Renaissance et Réforme*:

- |   |          |
|---|----------|
| <input type="checkbox"/> Membre bienfaiteur   | \$105.00 |
| <input type="checkbox"/> Membre régulier  | \$ 55.00 |
| <input type="checkbox"/> Professeur à la retraite; <input type="checkbox"/> PhD sans emploi à temps plein | \$ 40.00 |
| <input type="checkbox"/> Étudiant/e   | \$ 30.00 |

Sans abonnement à *Renaissance et Réforme*:

- |   |          |
|---|----------|
| <input type="checkbox"/> Membre bienfaiteur   | \$ 75.00 |
| <input type="checkbox"/> Membre régulier  | \$ 25.00 |
| <input type="checkbox"/> Professeur à la retraite; <input type="checkbox"/> PhD sans emploi à temps plein | \$ 10.00 |
| <input type="checkbox"/> Étudiant/e   | \$ 10.00 |

Veuillez libeller le chèque au nom de la Société canadienne d'études de la Renaissance, et le faire parvenir avec ce formulaire à:

Guy Poirier, Secrétaire/Trésorier SCÉR

Département de français

Simon Fraser University

8888 University Drive

Burnaby BC V5A 1S6 CANADA